

CLUBS

CERN WOMEN'S CLUB

**Coffee morning for
members and newcomers**

Every second Tuesday of the month we organize a coffee morning for all our members (including mothers with little children) and for all the women who are interested in our club activities. Wives of newcomers in the area are especially invited to come to our coffee morning. While having coffee and biscuits you have the opportunity to meet members of the club, and to learn about our activities.

We meet each other in the Club Rooms, Restaurant 2 (building 504, first floor) from 9.00 am to 11.00 am.

On the next coffee morning we should like to welcome ALL to our

CHRISTMAS SALE
in aid of Charity
with handicrafts, cakes, preserves,
books and a Tombola

COME AND BUY ON

TUESDAY 10 DECEMBER 1991 9.00h - 12.00h.
in the Clubrooms

We are looking forward to meeting you !!!

CLUB DES CERNOISES

**Coffee-Morning pour les membres et
les nouvelles arrivées.**

Le deuxième mardi de chaque mois nous organisons un coffee-morning pour tous nos membres (ainsi que pour les mamans avec de jeunes enfants) et pour toutes les dames qui s'intéressent aux activités du Club.

Les épouses de nouveaux arrivés sont tout spécialement invitées à venir au coffee-morning. Pendant que vous prenez un café et mangez des biscuits vous avez l'occasion de rencontrer des membres du Club et de vous renseigner sur nos activités.

Nous nous rencontrons dans les salles du Club, Restaurant 2 (bâtiment 504, 1er étage) de 9h à 11h.

Nous vous invitons TOUS au prochain
Coffee Morning pour participer à notre

VENTE DE NOEL
pour aider des oeuvres charitables
avec articles d'artisanat, gâteaux,
conserves, livres et Tombola

ENEZ ACHETER

MARDI 10 DECEMBRE 1991
de 9.00h - 12.00h
dans les salles du Club

**Nous attendons avec impatience, le plaisir de
vous rencontrer!!!**

LIFE DRAWING GROUP

The Life Drawing Group especially welcomes new members, whether beginners or advanced. We meet every Thursday evening from 8 to 10 p.m. in the Club room of Restaurant No.2 (Building 504).

For more information, contact Dot Bourquin,
Tel. 782 34 24.

GROUPE DE DESSIN DU NU

Le Groupe de Dessin du Nu accueille volontiers de nouveaux participants, débutants ou avancés. Nous nous réunissons le jeudi soir de 20h.00 à 22h.00 dans la Salle des Clubs, Restaurant No.2 (Bâtiment 504).

Pour d'autres renseignements, appelez :
Dot Bourquin - Tél. 782 34 24.



PHOTO

Diaporama de Michel MOINE

LA THAILANDE

MERCREDI 4 DECEMBRE 1991. à 17h.45
Salle des Clubs - Bâtiment 504



SKI

Depuis quelques années déjà le Club vous propose deux semaines de ski :

- la semaine de Zermatt;
- et **une autre semaine** dans une station à chaque fois différente.

Cette année nous avons choisi de vous emmener *loin...loin*, en Italie, à **Canazei**, le joyau des Dolomites, **entre le 14 et le 21 mars**. Vous pourrez évoluer dans un domaine de 1100kms de pistes, et vous serez logés dans un hôtel 3*** ou vous apprécierez la savoureuse cuisine locale.

En raison du nombre de places dans le car, **nous ne pourrions accepter plus de 50 personnes**. Venez vous inscrire dès les premières permanences. Un **versement de CHF 100.-** vous sera demandé à titre de réservation.

Nous vous attendons !.



ENGLISH BOOK

The Annual General Meeting will be held at 5.45 p.m. on Wednesday 11th December 1991, in the Staff Association Conference Room, Bdlg 61.

In addition to the usual items on the agenda, there will be a proposal for a modest increase in the annual subscription. The price of books has risen considerably (40% on average) since the last revision, ten years ago.

AUTOMOBILE CLUB CERN

Nous avons conclu pour les membres du Club un accord avec OPEL (Suisse) pour une remise de 16% sur les véhicules.

Renseignements au 4007 à partir de 16h 45 ou directement à la station (bât. 592)



BONNE ROUTE..

ASSOCIATION DU PERSONNEL
49/91-02.12.91

CRICKET

The Annual General Meeting will be held on **Thursday 5 December 1991 at 17.30** in Restaurant No.1 (Coop)

Draft agenda

- 1) Adoption of agenda
- 2) Apologies for absence
- 3) Approval of Minutes of last AGM
- 4) Matters arising from the Minutes
- 5) Captain's report
- 6) Treasurer's report
- 7) Kit report from Vice-Captain
- 8) Elections for 1992
- 9) Swiss Cricket Association Affairs
- 10) Fixtures in 1992 ?
- 11) Any other business (Mat fund raising)

Offices up for election are : Secretary, President, Captain, Vice-captain, Treasurer and Groundsmen (as many).

Agenda is long, so please be prompt : the Club badly needs a new Secretary. Please let the present Secretary know if you are willing to stand for this or other positions.



RUGBY

Résultats

Equipe I : Hermance 21 - RC CERN 4

Equipe II : RC CERN 29 - Hermance 13

Juniors : Thonon 28 - RC CERN 0

Cadets - Minimes : Ferney 18 - RC CERN 12

Ecole de Rugby : victoire à Ferney

Prochains matches - Samedi 30 novembre

Equipe I : RC Yverdon, à 15h.00 - Terrain CERN - St. Genis

Equipe II : RC Zurich, à 13h.30 - Terrain CERN - St. Genis

Cadets - Minimes : Collège du Rosey, à 10h.00 - départ du Siège, à 8h.30.

Ecole de Rugby - Dimanche 1er décembre

Tournoi de Bellegarde - départ du Siège, à 13h.00.



MICRO

Fête de Noël 1991

Des affiches sont installées un peu partout sur le Site avec le programme d'activités.

Les **Bons pour le Repas** peuvent être achetés au **Secrétariat du Club** tous les soirs de 18h. à 20h. ou pendant la journée dans les kiosques à journaux des Bât. 500 (Coop) et 504 (Rest. n°2)

Les **Billets pour la Tombola** vous pouvez les acquérir auprès des responsables des différentes Sections ou de leurs collaborateurs.

Des prix déjà confirmés: Mac PowerBook, Voyage à Londres pour deux personnes, d'autres Macs, HP imprimante couleur, Des logiciels Mac et PC, ... Réservez dès à présent la date du **vendredi 13 décembre** à partir de 19h.

Section AMIGA

Le "WORKBENCH" nouveau est arrivé (2.04). Un grand effort est fait pour offrir des prix très attractifs sur le Hard et Soft pour tous les AMIGA. Pour une plus ample information venez lors des permanences tous les **mardis dès 17h45**.

Section NeXT

Pour faciliter la participation de tous les mordus de cette belle machine aux activités de la Section, il a été convenu de **déplacer** la permanence de la Section du **vendredi, au Lundi** de chaque semaine à partir du mois de décembre



DARTS

This year again we are holding our Christmas dinner and dance at the MOTEL INTERNATIONAL in Saint-Genis on **Saturday 14th December 1991, starting at 7.30 p.m.**

The Chef proposes the following :

Apéritif
Salade Romantique
Filet de truite saumonée
Les Trois Filets aux Morilles
Fromage
Dessert
Café

The menu includes wine (white or red).
The price is FF 200.- (or CHF 55.-)

Numbers are limited to the first 50 so to avoid being disappointed it is important that you contact one of the following to make your reservation (even if you pay though a postal cheque).

A. BARLOW Tel. 3508
N. NICOLL Tel. 2902,
G. PEIRO Beep 13-2032.

CERN Christmas Party

Tombola

1er prix: PowerBook

2ème prix: HP printer InkJet

Repas-Buffer

Chaud/Froid, Frs 25

Reservations svp,

(767)7316 après 18h*

ou interne 7160

Dance

J.M.D. Band jazz

Fuego! latin

Les Horribles Cernettes 60's

Spin-Up R&B

a CERN
MICROCLUB
& MUSICLUB
production

Pins

19h

13 Décembre 1991 - Resto' 2

19h

avec le soutien de l'Association du Personnel

CHŒUR ET ORCHESTRE DU CERN

Concerts de Noël

Mardi 10 décembre 1991 à 20 h 30 - Temple de la Fusterie, Genève
Jeudi 12 décembre 1991 à 20 h 30 - Amphithéâtre du CERN, Meyrin
Samedi 14 décembre 1991 à 20 h 30 - Eglise de Ferney-Voltaire, France

MOZART

VESPERAE SOLENNES DE CONFESSORE

KV 339 (Parties 1,4,5,6)

MESSE DU COURONNEMENT

KV 317

Musique de Noël

DIRECTION

Gonzalo Martinez

SOLISTES

Adriana Fernandez, *soprano*

Michaela Bonetti, *alto*

Yongping Gao, *ténor*

Christian Gabillet, *basse*

Prix des billets en Suisse: Adultes, 16 F; étudiants, AVS, 10 F;
en France: Adultes, 50 F; étudiants 20 F.

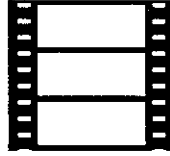
Vente à l'entrée

ASSOCIATION DU PERSONNEL
49/91-02.12.91

X

STAFF ASSOCIATION

CINE-CLUB CERN



LE CINE CLUB DU CERN OFFRE AUX ENFANTS

une SEANCE GRATUITE

MERCREDI 11 DECEMBRE 1991, à 18h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

LE ROI ET L'OISEAU

Dessin animé de Paul GRIMAULT

Scénario de Jacques PREVERT, d'après ANDERSEN

parlé français



Le roi Charles V et III font-huit-et-huit-et-huit font-seize règne en tyran sur le royaume de Takycardie. Seul, un oiseau ose le narguer. Le roi est amoureux d'une bergère qui orne un tableau de sa chambre, mais elle aime un petit ramoneur. Avec l'aide de l'oiseau, ils fuient dans la Ville Basse pour échapper aux sbires du roi. Ils sont cependant capturés. Le ramoneur est jeté dans la fosse aux lions qui, grâce aux discours de l'oiseau et d'un musicien aveugle, se révoltent entraînant la population opprimée. Aux commandes d'un immense robot le roi tente de juguler la fronde. L'oiseau intervient, anéantit le roi et son palais et

permet ainsi à la bergère et au ramoneur d'être enfin réunis.

Le film, récompensé par le prix Louis Delluc 1980, est une pure merveille. Que ce soit la délicatesse du graphisme, la beauté des décors, l'harmonie des couleurs, l'ironie des dialogues, l'humour des nombreux gags, la perfection de la musique, tout ici séduit la vue, l'ouïe et l'esprit.

Ce film, qui défend les opprimés contre la tyrannie, est un véritable joyau du cinéma d'animation.